



Photo : Alexandra Campeau

## AU SUJET DU FONDS DE DOTATION ARTICIPEZ

Le Fonds de dotation ARTICIPEZ fut établi en 2007 par le Conseil des Arts AOE pour appuyer les activités artistiques, la programmation et les services au Centre des Arts Shenkman.

Le Fonds de dotation favorise :

- La présentation et l'exposition d'œuvres artistiques de haute qualité au Centre des Arts Shenkman.
- Les artistes et les organismes artistiques de tous niveaux et de toutes disciplines.
- L'accès des artistes et organismes artistiques non-résidents aux espaces du Centre des Arts Shenkman.
- Les activités artistiques en anglais, en français et bilingues au Centre des Arts Shenkman.
- Les projets collaboratifs qui font appel à plus d'un artiste ou organisme artistique.
- L'appui des partenaires artistiques résidents du Centre des Arts Shenkman (Conseil des Arts AOE, École de poterie de Gloucester, MIFO, École d'Art d'Ottawa – Campus d'Orléans, École de théâtre OYP).

La campagne Lincoln Rouler pour aider.

Le Conseil des Arts AOE est le chargé de projet du Fonds de dotation ARTICIPEZ et responsable pour la promotion, l'administration et la durabilité au bénéfice des artistes et de la communauté.

Puisque les fonds ne sont ni la propriété de la ville, ni celle du Conseil des arts, elles sont détenus en fiducie pour la communauté artistique locale. La garde du Fonds est confiée à la trésorerie de la Ville d'Ottawa avec la direction du comité d'investissement ARTICIPEZ. Le capital est déposé dans un fonds de réserve particulier. L'investissement est conforme aux politiques de la Ville d'Ottawa en la matière.

Nous remercions sincèrement à tous ceux dont les dons ont fait de ce Fonds précieux une réalité-notamment la famille de M. Richard Abboud, de Forum Equity Partners qui a nommé le Studio de danse au nom de ses parents Victor et Emmy Abboud ainsi que Jim Keay Lincoln Ford pour sa campagne Rouler pour aider.



Kathy MacLellan  
Présidente du conseil d'administration,  
Conseil des Arts AOE



Les partenaires résidents du Centre des Arts Shenkman de gauche à droite : Jeff Stellick – l'École d'Art - Campus d'Orléans, Caroline Obeid – la Ville d'Ottawa, Kathi Langston – l'École de théâtre OYP, Patrick Bourbonnais – MIFO, Rosemary Swan – l'École de poterie de Gloucester, Victoria Steele – le Conseil des Arts AOE  
Photo : Alexandra Campeau

## MERCI AUX DONATEURS ARTICIPEZ

### DONATEURS MAJEURS

**Fondateur : 250 000+ \$**  
Gouvernement de l'Ontario  
Minto Foundation Inc.  
John et Jennifer Ruddy  
Shenkman Family Foundation

**Visionnaire : 100 000 \$ - 249 999 \$**  
Singhal Family Foundation

**Mécène : 25 000 \$ - 99 999 \$**  
Richard Abboud et Jitanjali Datt  
Bel-Air Lexus Toyota  
Conseil des arts AOE  
Dust Evans Lawyers  
Forum Equity Partners Inc.  
Simone and John Joannis  
LaLande + Doyle Architects Inc.  
MBNA Bank of America  
MIFO  
Orléans Star - L'Express  
Ottawa Citizen  
Louise Ouellette & Denis Vézina

**Bienfaiteur : 10 000 \$ - 24 999 \$**  
Atomic Motion  
Orléans Chamber of Commerce  
The KTL Group, Inc.  
École de Théâtre OYP  
École d'Art d'Ottawa

**Champion : 5 000 \$ - 9 999 \$**  
Maureen Shenkman  
Place d'Orléans

**Leader communautaire 2 500 \$ - 4 999 \$**  
BERTSCHI ORTH SMITH LLP/s.r.l.  
Lyne et Ronald Caza  
Doug Feltmate & Lisa DiNoble  
Régimbal Promotions Ltd.  
RONA  
Victoria Steele

Une initiative du  
CONSEIL DES ARTS



[www.articipez.ca](http://www.articipez.ca)  
613.580.2767  
info@artsoe.ca



### DONATEURS ANNUELS 2015

**Mécène :**  
Forum Equity Partners Inc.  
LaLande + Doyle Architects Inc.  
MIFO

**Bienfaiteur :**  
École d'Art d'Ottawa  
École de théâtre OYP  
Louise Ouellette

**Leader communautaire :**  
Jim Keay Ford Lincoln  
RONA  
Victoria Steele

**Bâtitseur communautaire:**  
Artists Commissions from the Trinity Art Gallery, LaLande + Doyle Exhibition Space and Arteast

**Ami du Centre des Arts Shenkman :**  
Stephen Adler  
Rachel Duchesne  
Virginia Dupuis  
Alton Legault  
Cassandra Olsthoorn  
Susan Pitt  
Eric Robineau  
Et les dons reçu de Centraide

Pour voir la liste complète des donateurs accéder le site [www.articipez.ca](http://www.articipez.ca).



Victor et Emmy Abboud lors de la cérémonie pour le nouveau nom du studio de musique.

Adressez-vous à Victoria Steele ou Marissa McHugh pour faire un don, inscrire votre nom sur une plaque de siège ou acquérir des droits associés aux appellations au Centre des Arts Shenkman.

Des acomptes provisionnels flexibles sont disponibles.

LA COUVERTURE :  
Théâtre Richcraft, Centre des Arts Shenkman  
AU CENTRE : La Galerie d'art Trinity  
À DROITE : Le Studio de musique Victor et Emmy Abboud Photos : Gordon King

FONDS DE DOTATION

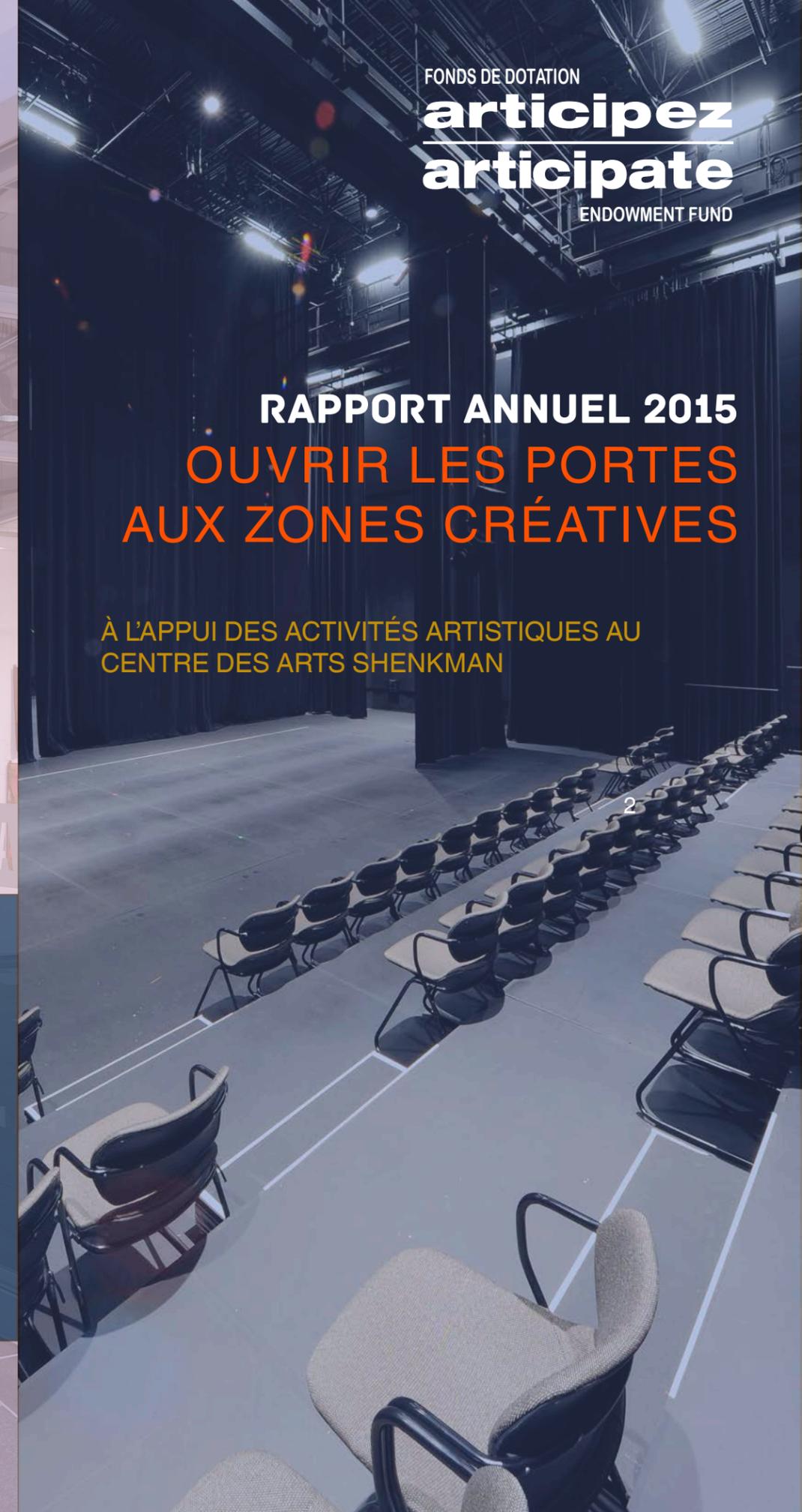
**articipez**  
**articipe**  
ENDOWMENT FUND

# RAPPORT ANNUEL 2015

## OUVRIER LES PORTES

## AUX ZONES CRÉATIVES

À L'APPUI DES ACTIVITÉS ARTISTIQUES AU CENTRE DES ARTS SHENKMAN



## LAISSEZ UN LEGS ARTISTIQUE

Plus on le nourrit, plus il porte fruit !  
Les dons, les ventes des plaques de sièges dans la Salle Harold Shenkman et les droits de titre contribuent à créer une source stable de financement pour les artistes et groupes artistiques locaux.

Un Fonds de dotation est un investissement sûr qui produit des revenus d'intérêts. Il est ainsi possible d'offrir un financement à long terme parce que seuls les revenus d'intérêt générés par le Fonds sont utilisés. Le capital demeure intouché. Un tel investissement constitue une source permanente de fonds tout en protégeant le capital offert par toutes les contributions des donateurs.

Chaque année, les revenus d'intérêts générés par le Fonds sont distribués aux artistes, aux groupes artistiques et aux Partenaires Artistiques Résidents du Centre des Arts Shenkman.

La clientèle, les apprentis et les participants aux programmes du Centre sont les principaux bénéficiaires du Fonds de dotation ARTicipez !

Le Conseil des Arts AOE est un organisme de bienfaisance à but non lucratif dédié à l'établissement d'une communauté dynamique artistique à Ottawa. Il dispose d'un conseil d'administration bénévole qui représente la communauté et est exploité par un personnel professionnel.

## LES SUBVENTIONS

Les subventions annuelles ARTicipez donnent aux artistes de la région accès aux espaces du Centre des Arts Shenkman afin qu'ils puissent présenter et exposer leurs œuvres.

Les projets artistiques sont sélectionnés par un jury. Les membres du jury ARTicipez 2015-16 étaient : Lynn Cox, Sarah Conn, Sandra Menard.

Pendant la période de subvention 2015-16, une somme de 24 450 \$ en subventions a été accordée à sept artistes et cinq organisations artistiques de plusieurs disciplines.

### LES PROJETS 2015-16 DES SUBVENTIONS D'ARTICPEZ

Musique :

- Coro Vivo Ottawa Inc\* 2 500 \$
- Cumberland Community Singers \*1 000 \$
- Ralitsa Tcholakova 1 250 \$

Musique et théâtre :

- Susan Toman, Tess McManus, Dawn Bailey\* 1 000 \$

Théâtre :

- East End Theatre\* 1 425 \$
- Rag & Bone Puppet Theatre 2 500 \$
- Tale Wagging Theatre 1 500 \$
- Théâtre du Village Orléans inc 2 500 \$

Musique et danse :

- MDA Productions 2 500 \$

Danse :

- Tara Luz Dance 2 500 \$

Art médiatique :

- Windows Collective\* 2 500 \$

Arts visuels :

- Karen Miller\* 775 \$
- Karen Goetzinger 1 250 \$
- Cynthia O'Brien\* 1 250 \$

\* Candidats recevant pour une première fois la subvention ARTicipez

## ÉTAT FINANCIER 2015

À présent : 4,8 millions de dollars ont été promis, 14 espaces ont été nommés, 110 plaques de sièges dans la Salle Harold Shenkman ont été achetées et 100 subventions ont été accordées. Ce qui représente un total de 370 669 \$.

### DÉTAILS FINANCIERS 2015

- Versements des fonds : 84 975 \$
- Dons au fonds de dotation : 33 484 \$
- Revenus d'intérêts : 80 700 \$
- Taux d'intérêts : 1.7%

### VERSEMENT DES FONDS 2015

Total des subventions de projets ARTicipez : 24 450 \$

Subventions des partenaires artistiques résidents ARTicipez 8 700 \$ chacun à :

- Conseil des Arts AOE
- École de poterie de Gloucester MIFO
- École d'Art d'Ottawa – Campus d'Orléans
- École de théâtre OYP

Opérations ARTicipez : 20 175 \$

« Notre petite compagnie de théâtre amateur a pu ainsi louer des costumes et accessoires et cela nous a permis de monter pour notre public une production mémorable sans avoir à trop se soucier des coûts »,  
Nick St-Francois, d'East End Theatre.



À GAUCHE : East End Theatre, leur pièce de théâtre Rumpelstiltskin dans le Théâtre Richcraft.  
Photo : Fred Sherwin  
CI-DESSOUS : L'artiste visuel, Karen Goetzinger, l'exposition Vanishing Point dans l'espace d'exposition LaLande + Doyle. Exhibition Space.  
Photo: Cristiane Doherty

« L'art est le fruit de la rencontre entre l'inspiration et l'effort. Obtenir cette subvention signifie pour moi qu'il est possible de me concentrer davantage sur la création d'œuvres et ne pas me soucier des coûts liés à la promotion et l'exposition. »  
Karen Goetzinger, artiste visuel.



CI-DESSUS : L'artiste visuel Cynthia O'Brien, l'exposition Images of a Garden dans l'espace d'exposition LaLande + Doyle.  
Photo : Cristiane Doherty

CI-DESSOUS : L'art médiatique, Windows Collective, installations de films sur le niveau supérieur du Centre des Arts Shenkman et sur la Place extérieure Agora Minto-Orléans.  
Photo : Cristiane Doherty

À GAUCHE : La Salle Harold Shenkman. Photo: Gordon King



L'artiste visuel, Karen Miller, l'exposition Frame/fraym dans la Galerie d'art Trinity. Photo : Fournie par l'artiste